

au cours d'un voyage ou d'une escale, sauf en cas de transfert réel de la propriété ou de changement de l'immatriculation.

2. Un navire naviguant sous les pavillons de deux ou plusieurs Etats, dont il fait usage à sa convenance, ne peut se prévaloir, vis-à-vis de tout Etat tiers, d'aucune de ces nationalités, et peut être assimilé à un navire sans nationalité.

Article 7

Les dispositions des articles précédents ne préjugent en rien la question des navires affectés au service officiel d'une organisation intergouvernementale battant pavillon de l'organisation.

Article 8

1. Les navires de guerre jouissent en haute mer d'une immunité complète de juridiction de la part d'Etats autres que l'Etat du pavillon.

2. Aux fins des présents articles, l'expression "navire de guerre" désigne un navire appartenant à la marine de guerre d'un Etat et portant les signes extérieurs distinctifs des navires de guerre de sa nationalité. Le commandant doit être au service de l'Etat, son nom doit figurer sur la liste des officiers de la flotte militaire, et l'équipage doit être soumis aux règles de la discipline militaire.

Article 9

Les navires appartenant à un Etat ou exploités par lui et affectés seulement à un service gouvernemental non commercial jouissent, en haute mer, d'une immunité com-

call, save in the case of a real transfer of ownership or change of registry.

2. A ship which sails under the flags of two or more States, using them according to convenience, may not claim any of the nationalities in question with respect to any other State, and may be assimilated to a ship without nationality.

Article 7

The provisions of the preceding articles do not prejudice the question of ships employed on the official service of an inter-governmental organization flying the flag of the organization.

Article 8

1. Warships on the high seas have complete immunity from the jurisdiction of any State other than the flag State.

2. For the purposes of these articles, the term "warship" means a ship belonging to the naval forces of a State and bearing the external marks distinguishing warships of its nationality, under the command of an officer duly commissioned by the government and whose name appears in the Navy List, and manned by a crew who are under regular naval discipline.

Article 9

Ships owned or operated by a State and used only on government non-commercial service shall, on the high seas, have complete immunity from the jurisdiction

til at ændre sit flag under en rejse eller under ophold i en anløbshavn, undtagen i tilfælde af egentligt ejerskifte eller registreringsændring.

2. Et skib, som sejler under to eller flere staters flag og benytter disse efter forgodt-befindende, kan ikke påberåbe sig nogen af de pågældende nationaliteter over for nogen anden stat og kan sidestilles med et skib uden nationalitet.

Artikel 7

Bestemmelserne i foranstående artikler er uden betydning for spørgsmålet om skibe, der benyttes i en mellemfolkelig organisations officielle tjeneste og fører organisationens flag.

Artikel 8

1. Krigsskibe er på det åbne hav fuldstændig unddraget enhver anden end flagstatens retsmyndighed.

2. I disse artikler betyder udtrykket „krigsskib“ et skib, som tilhører en stats flådestyrke og er forsynet med de ydre kendetegn for krigsskibe af dens nationalitet, som er under kommando af en af regeringen behørigt udnævnt officer, hvis navn fremgår af den officielle fortegnelse over flådens officerer, og som er bemanded med en besætning undergivet almindelig militær disciplin.

Artikel 9

Skibe, som ejes eller drives af en stat, og som udelukkende benyttes i ikke-kommerciel statstjeneste, er på det åbne hav fuldstændig unddraget enhver anden end